

使琉球記

使琉球記

申報館仿
聚珍板印

叙

士君子之志爲無窮而職則各有所守唯能盡職者其志之無窮乃愈見世以銘鐘鼎書旂常謂足震動一時而傳播後世吾謂不可知者遇也有可憑者時也隨其時而能盡其職則志之所在不必藉功業而傳也翰林前輩和叔先生前在史局克盡職業改官中書厥志不衰使琉球歸以所纂日記俾余校訂於是嘆和叔爲能不負其職與其志也琉球僻處海隅財賦歉薄典制簡陋顧其人多畏蒞而知慕禮義詩書雖非素嫻一二秀穎之士頗有志於討論辨晰我

朝德澤涵濡奉使之臣又皆有以化導而撫綏之和叔廉於取而勤於學嚴以持己和以接物人樂與之遊有所詢必以實告故其著爲此書也於凡歲時山川習俗之詳莫不有所根據事

以日繫言以人稽視宋趙汝适諸蕃志元汪大淵島夷志略爲
尤核覈與邵詹事遠平元史類編記琉球事有可參觀者此書
之傳不獨爲士君子治聞之助抑可以徵我

聖朝聲教洋溢雖僻夷小國不啻在疆服之內也而和叔才之
偉識之真亦於是乎在士欲不負其志與職如和叔者可以法
矣嘉慶七年仲春館後學栢山法式善序

使琉球記者

賜一品服中書舍人副使李和叔先生所輯也洪惟

聖神御寓遐邇來王熙皞之化既成醇醴之德斯布嬰環瑩琤
執壤奠者四方鯨鱷慧濤慶晏靜者八極標若華於東道置戴
勝於西門委炎火於南垂棲燭陰於北陸提封無外振古罕聞
琉球者維常之附枝麟洲之小水歲貢方物世爲藩臣嘉慶四
年歲在己未故國王尙穆世孫尙溫表請襲封

聖主懷柔遠藩

錫以恩命

臨軒召對特簡儒臣於是趙介山先生充正使先生副焉

賜麟蟒服奉

冊以行禮也先生學該衆流識洞九變乘風破浪遂其壯懷

使琉球記

序

浮槎貫月符其吉夢茲廼握英簫之節被織成之衣鷁首乘雲
蜺旌耀日精誠自矢寧同虛誓愆祈忠信可憑何慮持衰不謹
天威所被靈貺聿昭祥飈送颿神魚扶舳舳潏清瀾鏡澄
伏鱗昇綵色錦綉無蛟鱷之患颶颶之災凡六晝夜徑達所
屆前驅負弩夾道焚香國主稱媿以迎陪臣黎收而拜先生廼
宣揚

恩意砥厲清操俾海邦懷德知中國之有
聖人荒服觀型識
大朝之多君子銜
命而出成禮而還往來利涉重險如夷前此所未有也爰自始
事及遵歸途循天曲日術之法比年經月緯之例凡所自擊咸
登掌錄每當星館宵靜風簾晝清黃車使者博探方聞組帶儒

生能獻舊典詢軼事於晁監寫遺經於裔然偶搜奧義如獲珠
船廣集散材待構雲屋遂廼表士女之風節載官司之典章志
山水之麗崎記物產之瓌怪油素四尺鉛槧千言文不矜奇事
皆紀實昔騫英鑿空未聞著撰之工酈桑好奇徒囿方隅之見
若夫出宙合之外覽溟漠之勝以今方古殆過之矣是記也王
會有篇職貢有志彰

國家之盛美歸義有表樂德有歌嘉遠人之賓服輶軒有采皇
華有述勤使臣之職業三善旣備九聖共推公之藝林永以傳
信不揣禱昧敬爲序引自知淺見甘貽測海之嗤徒罄編詞終
媿懸河之目嘉慶七年季春金匱楊芳燦序

使琉球記卷一

欽命冊封琉球副使

賜正一品麒麟服內閣中書前翰林院

檢討綿州李鼎元撰

乾隆五十有九年甲寅四月八日琉球國中山王尙穆薨世子尙哲先七年卒世孫尙溫取具通國臣民結狀於嘉慶三年戊午八月遣正使耳目官向國垣副使正議大夫曾謨進例貢表請襲封四年二月福建巡撫臣汪志伊以聞禮部上其議

天子特命內閣大學士翰林院掌院都察院禮部堂官選舉學問優長儀度修偉者爲正副使時選得內閣中書四員翰林院編修三員都察院給事中四員禮部主事三員於八月十有九日黎明引見

乾清宮奉

旨遣趙文楷爲正使臣李鼎元爲副使先是甲辰之歲鼎元假遊浙江秋九月四日泊舟温州城下其夜夢乘舟出洋舟極大旗幟飛揚人役甚夥海天不辨夢中一無所悸遙見數山浮來水面幽秀奇特作五律一首醒時記一句云雲養淡螺深并記舟牌有免朝字急捉筆登載常舉以問人無知者以爲夢也而置之

恩命旣下卽覓同鄉周海山先生前使琉球時所著志略意得有所遵循開卷首見封舟圖龍口有牌曰免朝始悟茲役數定於十七年前古人謂夢生於想恐非定論溯自乾隆二十年封尙穆後距今四十餘年舊典雖載禮部尙須緩稽而志畧又未載受命後一切事宜因思海內博通掌故者無如大宗伯紀曉

嵐先生因與正使趙介山偕謁介山者安慶府之太湖人嘉慶元年狀元也先生一見笑謂曰二君來意吾知之然事隔數十載老夫何能盡識猶幸及見全周二前輩出使時有瑣細不登志略者二君願聞之乎皆曰唯唯先生曰琉球世居炎徼明初始入貢其人深目而長鼻其衣大袖寬博男女皆以帕蒙首貴者戴冠式如僧帽而淺封使之服明則給事以麒麟行人以白澤

本朝自康熙五十有八年海徐二公出使始用東珠帽頂正副使皆賜正一品蟒蟒服服由工部製楚禮部頒給頂帶則自備跟役正使二十人其副十五人例有頂帶者仍許聘帶從客出都門肩輿八人例持節

詔敕前有黃蓋龍旗等儀皆由工部咨取所以壯

天威也鼎元曰跟役頂帶有例乎八座有說乎先生曰有麒麟
爲將軍提督之服制軍兼提督者亦服之前驅例有頂帶者今
旣

賜麟蟒則因品服而波及前驅矣旣服此服例宜八座京師從
無八座出都者惟琉球安南冊使爲然全周二先生已行之矣
鼎元曰應具摺謝

恩乎先生曰非三品以上凡出使例不具摺鼎元曰然則
賜服之後應具摺謝乎先生曰此服爲使而設係

朝廷體統非有私於君等也何謝焉惟臨行當請

訓耳鼎元曰冊使旣遣文臣而服麟蟒何也先生曰示武也亦
文武兼資之意也鼎元曰試學差皆有路費此獨無何也先生
曰此差由兵部發先行牌沿途供給又何路費之有吾聞之前

輩曰凡翰林得此差同館及同年友皆有厚贐不減數千金世情日薄今固異於古所云矣君等勉爲之

國體攸關不得以緼袍不恥爲高也語旣畢先生有倦容與介山請出邀入師竹齋私語之曰聞起行在來春二月今卽有此命毋太早乎介山曰此正

皇上體恤使臣之意也此差旣無路費安家製裝種種須財今所恃者惟汪舟次先生請支二年俸例在前輩僅百八十金耳若非寬以時日安能驟辦楮且欲借此餘日告假省親使籌一切余聞此悵然羨介山家鄉近轉念故園之遠十月朔日介山出都余於九月二十有二日新遭胞弟鳬塘中允喪不及送自後遂無可商者十一月十有六日禮部題爲請旨事先經臣部議准

敕封琉球國世孫尚溫爲琉球國中山王并

賜卹故國王尙穆應遣正副使臣前往續經臣部遵將各衙門
保送人員及臣部司員帶領引

見奉

旨正使著趙文楷去副使著李鼎元去欽此臣等業經行文福
建督撫遵照在案該臣等議得此次往封琉球一應事宜除
賜卹故國王尙穆另行繕本具題外謹將

敕封應行賞賚并各項預備之處按照乾隆二十年往封事例
開列條款恭呈

御覽伏候

欽定一查向例

敕封琉球國王頒給

詔書一道

敕諭一道此次應照例頒給

詔敕由內閣撰擬封送臣部交正副使敬謹齎往宣付該國王祇受一向例

賜該國王蟒緞二疋青藍綵緞各三疋藍素緞三疋閃緞二疋衣素緞二疋錦二疋紗四疋羅四疋綢四疋共三十疋

賜王妃粧緞二疋青藍綵緞各二疋藍素緞二疋閃緞二疋衣素緞二疋錦二疋紗四疋羅四疋共二十疋交封使帶往仍將數目撰入

敕內此次應請照例

賞賜該國王王妃所需緞疋均於內務府移取臣部交封使帶往頒給該國王祇領一正副使銜

命出使應照例持節所有節及節衣由工部移送臣部轉授封使回日繳還工部一向例

詔敕前用黃蓋一柄龍旗一對御仗一對欽差牌一對肅靜牌一對迴避牌一對均由工部咨取回時交納工部并取前行牌一面於封使起行前期交兵部飭發沿途飛遞琉球國俾知預備此次應照例辦理一向例正副使

賜正一品蟒緞披領袍各一件麒麟補褂各一件行文工部辦給仍許其自備正一品頂帶事畢回京仍用本任品服此次封使亦應照例給予一向例正副使遠涉海洋

賜給諭祭海神文二道賚往福建致祭此次應請頒

諭祭海神祈報文各一道由內閣撰擬交封使賚往致祭其香帛祭品該地方官備辦照例核銷一查頒外國

詔敕例應繳送內閣向來琉球每請爲傳國之寶經正副使驗明允留彼國仍令其於謝表內聲明此次亦應照例辦理一向例正副使恭賚

詔敕卹賞等項自京起程沿途護官兵其過海登舟行令該督撫遴委幹弁二員幹兵二百名護送并酌發修船匠役帶往此次亦應照例辦理一向例正副使許自帶諳曉醫術醫士二名隨往至家人跟役正使許帶二十名副使許帶十五名兵部給與勘合沿途支以夫馬船隻廩給口糧此次亦應照例帶往支給一向例正副使俱照伊品級預支二年俸銀回日扣還在案此次亦應照伊品級支給回日扣還以上各條臣等按照舊章敬行開列進呈恭候

命下之日臣部行文各該處遵奉施行臣等未敢擅便謹題請